Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1187/2009 AL COMISIEI

din 27 noiembrie 2009

de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește licențele de export și restituirile la export în sectorul laptelui și produselor lactate

(reformare)

(JO L 318, 4.12.2009, p. 1)

Astfel cum a fost modificat prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Regulamentul (UE) nr. 173/2011 al Comisiei din 23 februarie 2011	L 49	16	24.2.2011
►M2	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 1313/2011 al Comisiei din 13 decembrie 2011	L 334	10	16.12.2011
►M3	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 245/2012 al Comisiei din 20 martie 2012	L 81	37	21.3.2012
►M4	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 521/2012 al Comisiei din 19 iunie 2012	L 159	26	20.6.2012
►M5	Regulamentul (UE) nr. 519/2013 al Comisiei din 21 februarie 2013	L 158	74	10.6.2013
►M6	Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 990/2013 al Comisiei din 15 octombrie 2013	L 275	3	16.10.2013

▼B

REGULAMENTUL (CE) NR. 1187/2009 AL COMISIEI

din 27 noiembrie 2009

de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește licențele de export și restituirile la export în sectorul laptelui și produselor lactate

(reformare)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ([1]), în special articolul 161 alineatul (3), articolul 170 și articolul 171 alineatul (1), coroborate cu articolul 4,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 stabilește, printre altele, normele generale referitoare la acordarea restituirilor la export în sectorul laptelui și produselor lactate pentru a se permite îndeosebi supravegherea limitelor valorice și cantitative ale restituirilor. Normele de aplicare a acestor norme generale sunt stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 al Comisiei din 17 august 2006 de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului în ceea ce privește certificatele de export și restituirile la export în sectorul laptelui și produselor lactate ([2]).

(2) Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 a fost substanțial modificat în mai multe rânduri ([3]). Dat fiind că urmează să fie efectuate noi modificări, este necesară reformarea acestuia din motive de claritate.

(3) În temeiul Acordului privind agricultura ([4]) încheiat în cadrul Rundei Uruguay a negocierilor comerciale ale GATT și aprobat prin Decizia 94/800/CE a Consiliului ([5]) (denumit în continuare „Acordul privind agricultura”), acordarea de restituiri la exportul produselor agricole, inclusiv al produselor lactate, este supusă unor limite cantitative și valorice maxime pentru fiecare perioadă de 12 luni, cu începere de la 1 iulie 1995. Pentru a asigura respectarea acestor limite, este necesar să se monitorizeze emiterea de licențe de export și să se adopte proceduri pentru alocarea cantităților care pot da dreptul la restituiri la export.

([1]) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) JO L 234, 29.8.2006, p. 4.
([3]) A se vedea anexa VII.
([4]) JO L 336, 23.12.1994, p. 22.
([5]) JO L 336, 23.12.1994, p. 1.

▼B

(4) Pentru a putea face obiectul unei restituiri, produsele ar trebui să îndeplinească cerințele relevante prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena produselor alimentare [1] și pe cele ale Regulamentului (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală [2], în special în ceea ce privește prepararea într-o unitate autorizată și respectarea cerințelor referitoare la marca de identificare prevăzute în secțiunea I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004.

(5) Pentru a se asigura un control adecvat al limitelor, nu ar trebui să se acorde restituiri pentru cantitățile care depășesc valoarea indicată în licență.

(6) Este necesar să se fixeze durata de valabilitate a licențelor de export.

(7) Pentru a se asigura un control precis al produselor exportate și pentru a reduce la minimum riscul unor acțiuni speculative, este necesar să se limiteze posibilitatea de a schimba produsul pentru care s-a emis licența.

(8) Articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei din 7 iulie 2009 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de restituiri la export pentru produsele agricole [3] prevede o serie de norme de utilizare a licențelor de export cu fixarea în avans a restituirii la exportul produselor care au un cod de 12 cifre diferit de cel indicat la rubrica 16 din licență. Respectiva dispoziție este aplicabilă într-un anumit sector numai în cazul în care au fost definite categoriile de produse menționate la articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei din 23 aprilie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a sistemului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole [4] și grupele de produse menționate la articolul 4 alineatul (2) primul paragraf a doua liniuță din Regulamentul (CE) nr. 612/2009.

(9) Pentru sectorul laptelui și produselor lactate au fost deja definite categorii de produse prin trimitere la categoriile prevăzute de Acordul privind agricultura. În scopul unei bune gestionări, această utilizare a categoriilor ar trebui păstrată. Pentru simplificare și pentru a asigura un conținut exhaustiv, grupele de produse menționate la articolul 4 alineatul (2) primul paragraf a doua liniuță din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 ar trebui înlocuite pe baza codurilor din Nomenclatura combinată. Dacă produsul exportat efectiv este diferit de produsul indicat la rubrica 16 din licență, ar trebui să se aplice dispozițiile generale prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 612/2009. Pentru a evita discriminările între agenții economici care exportă sub regimul care este în prezent în vigoare și cei care exportă în temeiul prezentului regulament, această dispoziție poate fi aplicată retroactiv la cererea titularului licenței.

[1] JO L 139, 30.4.2004, p. 1.
[2] JO L 139, 30.4.2004, p. 55.
[3] JO L 186, 17.7.2009, p. 1.
[4] JO L 114, 26.4.2008, p. 3.

▼B

(10) Pentru a le permite agenților economici să participe la licitații deschise de țările terțe fără a se pune însă în discuție respectarea restricțiilor cantitative, este necesar să se introducă un sistem de licențe provizorii care să le dea ofertanților declarați câștigători dreptul la emiterea unei licențe definitive. Pentru a se garanta o utilizare corectă a acestor licențe, este necesar, în cazul anumitor operațiuni de export cu restituiri, ca țara de destinație să se definească ca fiind o destinație obligatorie.

(11) Pentru a se asigura un control eficient al licențelor emise, bazat pe comunicările pe care statele membre le fac Comisiei, este necesar să se prevadă un termen de așteptare înainte de emiterea licenței. Pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului și în special o alocare echitabilă a cantităților disponibile în limitele impuse prin Acordul privind agricultura, este necesar să se prevadă diverse măsuri de gestionare și, în special, posibilitatea de a suspenda emiterea de licențe și de a aplica un coeficient de alocare cantităților solicitate, dacă este cazul.

(12) Este necesar ca exporturile de produse în cadrul acțiunilor de ajutor alimentar să fie scutite de la aplicarea unor dispoziții în ceea ce privește emiterea licențelor de export.

(13) Pentru produsele lactate cu adaos de zahăr ale căror prețuri sunt determinate de prețurile ingredientelor acestora, este necesar să se stabilească metoda de fixare a restituirii în funcție de proporțiile diferitelor ingrediente din produsele respective. Cu toate acestea, pentru a facilita gestionarea restituirilor pentru aceste produse și în special aplicarea măsurilor care vizează asigurarea respectării angajamentelor privind exporturile în cadrul Acordului privind agricultura, este necesar să se fixeze o cantitate maximă de zaharoză adăugată pentru care se poate acorda o restituire. Este necesar ca un procent de 43 % din greutatea întregului produs să fie considerat reprezentativ pentru conținutul de zaharoză al acestor produse.

(14) Regulamentul (CE) nr. 612/2009 prevede la articolul 12 alineatul (5) litera (c) posibilitatea acordării de restituiri pentru ingredientele de origine comunitară ale brânzei topite fabricate sub regimul perfecționării active. Este necesar să se prevadă anumite norme speciale pentru a se asigura funcționarea corespunzătoare și controlul eficient al acestei măsuri specifice.

(15) În cadrul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Canada ([1]), aprobat prin Decizia 95/591/CE a Consiliului ([2]), prezentarea unei licențe de export emise de Comunitate este obligatorie pentru brânzeturile care beneficiază de condiții preferențiale la importul în Canada. Este necesar să se stabilească normele de emitere a unor astfel de licențe.

(16) Comunitatea are posibilitatea de a desemna agenții economici care pot importa brânzeturi comunitare în Statele Unite în cadrul contingentului suplimentar prevăzut de Acordul privind agricultura. Pentru a permite Comunității să maximizeze valoarea contingentului, este necesar, prin urmare, să se stabilească o procedură de desemnare a importatorilor pe baza atribuirii licențelor de export pentru produsele în cauză.

([1]) JO L 334, 30.12.1995, p. 33.
([2]) JO L 334, 30.12.1995, p. 25.

▼B

(17) Conform Acordului de parteneriat economic între statele Cariforum, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte ([1]), ale cărui semnare și aplicare provizorie au fost aprobate prin Decizia 2008/805/CE a Consiliului ([2]), Comunitatea gestionează partea sa de contingent tarifar printr-un mecanism de licențe de export. Prin urmare, este necesar să se stabilească procedura de acordare a licențelor respective. Pentru a garanta că produsele importate în Republica Dominicană sunt incluse în contingent și pentru a stabili o legătură între produsele importate și cele care sunt indicate pe licența de export, este necesar ca exportatorii să prezinte, în momentul importului, o copie certificată a declarației de export, care trebuie să cuprindă anumite informații.

(18) Cu privire la respectivul contingent, articolul 30 din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 stabilește criteriile de eligibilitate aplicabile la depunerea cererilor de licență pentru cele două părți ale contingentului. Cererile pentru partea (b) a contingentului pot fi depuse pentru o cantitate fixă, independent de performanțele comerciale. Numărul de solicitanți pentru partea (a) a contingentului crește în ritm constant, iar cantitatea pentru care se pot depune cereri depinde de performanțele în materie de export din anii anteriori. Ca urmare a excesului de ofertă de lapte praf pe piața mondială din ultimii ani, cantitatea importată de Republica Dominicană din Comunitate a scăzut, având drept consecință o scădere a performanțelor cantitative pe care se bazează cererile depuse pentru partea (a). Prin urmare, este necesar ca solicitanților eligibili pentru partea (a) să li se permită să opteze pentru partea (b). Cu toate acestea, cererile depuse pentru ambele părți ale contingentului ar trebui excluse.

(19) Pentru a maximiza utilizarea contingentului și pentru a ușura povara administrativă cu care se confruntă exportatorii, este necesar ca derogarea care permite utilizarea licenței de export și pentru un produs având un cod de 12 cifre diferit de cel indicat în rubrica 16 a licenței, în cazul în care ambelor produse li se acordă aceeași restituire la export și ambele produse aparțin aceleiași categorii de produse sau în cazul în care ambele produse aparțin aceleiași grupe de produse, să se aplice și exporturilor către Republica Dominicană.

(20) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

([1]) JO L 289, 30.10.2008, p. 3.
([2]) JO L 289, 30.10.2008, p. 1.

▼B

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII PRELIMINARE

Articolul 1

Prezentul regulament stabilește:

(a) normele generale privind licențele și restituirile la exportul din Comunitate al produselor enumerate în partea XVI din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007;

(b) normele specifice privind exportul din Comunitate către anumite țări terțe al produselor menționate la litera (a).

Articolul 2

Se aplică Regulamentele (CE) nr. 376/2008 și (CE) nr. 612/2009, cu excepția cazului în care prezentul regulament prevede altfel.

CAPITOLUL II

NORME GENERALE

Articolul 3

Pentru a putea beneficia de o restituire, produsele enumerate în partea XVI din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 trebuie să îndeplinească cerințele relevante prevăzute de Regulamentele (CE) nr. 852/2004 și (CE) nr. 853/2004, în special în ceea ce privește prepararea într-o unitate autorizată și respectarea cerințelor referitoare la marca de identificare prevăzute în secțiunea I din anexa II la Regulamentul (CE) nr. 853/2004.

Articolul 4

1. Valoarea restituirii este aceea care se aplică în ziua în care se depune cererea de licență de export sau, după caz, cererea de licență provizorie.

2. Cererile de licență cu fixarea în avans a restituirii, depuse pentru produsele enumerate în partea XVI din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, a căror zi de depunere, în sensul articolului 16 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, este miercurea sau joia următoare încheierii fiecărei perioade de licitație menționate la articolul 4 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 619/2008 al Comisiei ([1]), sunt considerate a fi fost depuse în prima zi lucrătoare după respectiva zi de joi.

([1]) JO L 168, 28.6.2008, p. 20.

▼B

3. La rubrica 7 din cererea de licență și din licență sunt indicate țara de destinație și codul țării sau al teritoriului de destinație, astfel cum figurează în Nomenclatura țărilor și teritoriilor pentru statisticile comerțului exterior al Comunității și ale comerțului dintre statele sale membre, stabilită prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei ([1]).

Articolul 5

1. Categoriile de produse menționate în Acordul privind agricultura încheiat în cadrul Rundei Uruguay a negocierilor comerciale ale GATT (denumit în continuare „Acordul privind agricultura”) sunt cele enumerate în anexa I la prezentul regulament.

2. Grupele de produse menționate la articolul 4 alineatul (2) primul paragraf a doua liniuță din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 sunt cele enumerate în anexa II la prezentul regulament.

Articolul 6

1. La rubrica 16 din cererea de licență și din licență este indicat codul de 12 cifre al produsului din nomenclatura restituirilor, în cazul în care se solicită o restituire, sau codul de opt cifre al produsului din Nomenclatura combinată, în cazul în care nu se solicită o restituire. Licența nu este valabilă decât pentru produsul astfel desemnat, cu excepția cazurilor menționate la alineatele (2) și (3).

2. Prin derogare de la alineatul (1), o licență de export este valabilă și pentru exportul unui produs având un cod de 12 cifre diferit de cel indicat la rubrica 16 a licenței, în cazul în care ambele produse beneficiază de restituiri de aceeași valoare și aparțin aceleiași categorii de produse dintre categoriile enumerate în anexa I.

3. Prin derogare de la alineatul (1), o licență de export este valabilă și pentru exportul unui produs având un cod de 12 cifre diferit de cel indicat la rubrica 16 a licenței, în cazul în care ambele produse aparțin aceleași grupe de produse dintre grupele enumerate în anexa II.

În astfel de cazuri, valoarea restituirilor se calculează în conformitate cu articolul 4 alineatul (2) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 612/2009.

Articolul 7

Licența de export este valabilă de la data emiterii sale în sensul articolului 22 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 și până la:

(a) sfârșitul celei de-a patra luni de la data emiterii, pentru produsele clasificate la codul NC 0402 10;

(b) sfârșitul celei de-a patra luni de la data emiterii, pentru produsele clasificate la codul NC 0405;

([1]) JO L 354, 14.12.2006, p. 19.

▼B

(c) sfârșitul celei de-a patra luni de la data emiterii, pentru produsele clasificate la codul NC 0406;

(d) sfârșitul celei de-a patra luni de la data emiterii, pentru celelalte produse enumerate în partea XVI din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007;

(e) data la care obligațiile care decurg dintr-o licitație în sensul articolului 8 alineatul (1) din prezentul regulament trebuie îndeplinite și cel târziu până la sfârșitul celei de-a opta luni de la data emiterii licenței definitive de export menționate la articolul 8 alineatul (3) din prezentul regulament.

Articolul 8

1. În cazul unei licitații deschise de un organism public dintr-o țară terță în conformitate cu dispozițiile articolului 47 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, cu excepția licitațiilor privind produsele clasificate la codul NC 0406, agenții economici pot solicita o licență de export provizorie pentru cantitatea care face obiectul ofertei lor cu condiția constituirii unei garanții.

Garanția aferentă licențelor provizorii este egală cu 75 % din valoarea calculată în conformitate cu articolul 9 din prezentul regulament și nu poate fi mai mică de 5 EUR/100 kg.

Agenții economici fac dovada caracterului public sau de drept public al organismului care a deschis procedura de licitație.

2. Licențele provizorii sunt emise în a cincea zi lucrătoare de la data depunerii cererii, cu condiția să nu fi fost luate măsurile menționate la articolul 10 alineatul (2).

3. Prin derogare de la articolul 47 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, termenul pentru comunicarea informațiilor menționate la alineatul respectiv este de 60 de zile.

Înainte de expirarea acestui termen, agenții economici solicită licența de export definitivă, care este eliberată la prezentarea unei dovezi a calității sale de ofertant declarat câștigător.

Garanția se eliberează, după caz, în întregime sau parțial la prezentarea unei dovezi potrivit căreia oferta a fost respinsă sau cantitatea adjudecată este mai mică decât cantitatea indicată pe licența provizorie.

4. Cererile de licență menționate la alineatele (2) și (3) se depun în conformitate cu dispozițiile articolului 12 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008.

5. Dispozițiile prezentului capitol, cu excepția dispozițiilor articolului 10, se aplică licențelor de export definitive.

6. Pentru licențele emise în conformitate cu prezentul articol, țara de destinație menționată la articolul 4 alineatul (3) este o destinație obligatorie în sensul articolului 26 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009.

▼B

Articolul 9

Valoarea garanției menționate la articolul 14 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 este egală cu unul dintre următoarele procente din valoarea restituirii, fixată pentru fiecare cod de produs și valabilă în ziua depunerii cererii de licență de export, după cum urmează:

(a) 15 % pentru produsele clasificate la codul NC 0405;

(b) 15 % pentru produsele clasificate la codul NC 0402 10;

(c) 15 % pentru produsele clasificate la codul NC 0406;

(d) 15 % pentru celelalte produse enumerate în partea XVI din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

Cu toate acestea, valoarea garanției nu poate fi mai mică de 5 EUR/100 kg.

Valoarea restituirii menționată la primul paragraf este cea calculată pentru cantitatea totală a produsului în cauză, cu excepția produselor lactate cu adaos de zahăr.

Pentru produsele lactate cu adaos de zahăr, valoarea restituirii menționate la primul paragraf este egală cu cantitatea totală a produsului întreg în cauză, înmulțită cu rata de restituire aplicabilă pe kilogram de produs lactat.

Articolul 10

▼M1

1. Licențele de export cu fixarea în avans a restituirii sunt eliberate în a cincea zi lucrătoare de la data depunerii cererilor, cu condiția notificării, în conformitate cu articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 479/2010 al Comisiei [1], a cantităților pentru care s-au solicitat licențe și cu condiția să nu fi fost luate măsurile menționate la alineatul (2) literele (a) și (b) din prezentul articol.

▼B

2. În cazul în care emiterea unor licențe de export ar conduce sau ar risca să conducă la depășirea sumelor bugetare disponibile sau la epuizarea cantităților maxime care pot fi exportate cu restituire în respectiva perioadă de 12 luni sau într-o perioadă mai scurtă, stabilită în conformitate cu articolul 11 din prezentul regulament, având în vedere articolul 169 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, sau nu ar permite continuarea exporturilor pentru restul perioadei, Comisia poate, fără să fie asistată de comitetul prevăzut la articolul 195 alineatul (1) din respectivul regulament:

(a) să aplice cantităților pentru care s-au solicitat licențe un coeficient de alocare;

(b) să respingă toate cererile sau o parte din cererile în curs pentru care nu s-au eliberat încă licențe de export;

(c) să suspende depunerea cererilor de licență pentru cel mult cinci zile lucrătoare. Această suspendare poate fi prelungită în conformitate cu procedura menționată la articolul 195 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

[1] JO L 135 2.6.2010, p. 26.

▼B

În cazul în care coeficientul menționat la primul paragraf litera (a) este mai mic de 0,4, solicitantul poate cere, în termen de trei zile lucrătoare de la data publicării deciziei de fixare a coeficientului, anularea cererii sale de licență și eliberarea garanției.

În cazul menționat la primul paragraf litera (c), cererile de licență de export depuse în perioada de suspendare nu sunt valabile.

Măsurile prevăzute la primul paragraf pot fi puse în aplicare sau adaptate în funcție de categoria de produs și de destinație sau de grupul de destinații.

În sensul primului paragraf, se ține seama, pentru produsul în cauză, de caracterul sezonier al comerțului, de situația pieței și în special de evoluția prețurilor pieței și de condițiile de export care rezultă din acestea.

3. Măsurile menționate la alineatul (2) pot fi luate și în cazul în care cererile de licență de export vizează cantități care depășesc sau ar putea depăși cantitățile disponibile în mod normal pentru o destinație sau pentru un grup de destinații, iar emiterea licențelor solicitate ar comporta un risc de speculă, de denaturare a concurenței între agenții economici sau de perturbare a comerțului respectiv sau a pieței comunitare.

4. În cazul respingerii cererilor de licență sau în cazul reducerii cantităților solicitate, garanția se eliberează imediat pentru orice cantitate pentru care cererea nu a fost acceptată.

Articolul 11

În cazul în care cantitatea totală care face obiectul cererilor de licență este de așa natură încât există riscul unei epuizări premature a cantităților maxime care pot fi exportate cu restituire în perioada de 12 luni în cauză, se poate decide, în conformitate cu procedura menționată la articolul 195 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, repartizarea respectivelor cantități maxime pe perioade care urmează să fie stabilite.

Articolul 12

În cazul în care cantitatea exportată depășește cantitatea indicată în licență, cantitatea excedentară nu dă dreptul la plata unei restituiri.

În acest scop, licența cuprinde la rubrica 22 următoarea mențiune: „Plata restituirii limitată la cantitatea menționată la rubricile 17 și 18”.

Articolul 13

Articolul 10 nu se aplică în cazul emiterii licențelor de export solicitate pentru livrări în cadrul ajutorului alimentar în sensul articolului 10 alineatul (4) din Acordul privind agricultura.

▼B

Articolul 14

1. Pentru produsele lactate cu adaos de zahăr, restituirea acordată este egală cu suma următoarelor elemente:

(a) un element care reprezintă cantitatea de produs lactat;

(b) un element care reprezintă cantitatea de zaharoză adăugată, până la 43 % din greutatea întregului produs.

2. Elementul menționat la alineatul (1) litera (a) se calculează înmulțind valoarea fixă a restituirii cu procentajul de produs lactat conținut în produsul întreg.

3. Elementul menționat la alineatul (1) litera (b) se calculează înmulțind conținutul de zaharoză al produsului întreg, până la maximum 43 %, cu valoarea de bază a restituirii aplicabilă în ziua depunerii cererii de licență pentru produsele enumerate în partea III litera (c) din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

Articolul 15

1. Cererile de licență de export pentru laptele și produsele lactate exportate sub forma unor produse clasificate la codul NC 0406 30, în conformitate cu articolul 12 alineatul (5) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009, sunt însoțite de un exemplar al autorizației de a recurge la regimul vamal corespunzător.

2. Rubrica 20 din cererile de licență și din licențele de export pentru laptele și produsele lactate menționate la alineatul (1) cuprinde o trimitere la prezentul articol.

3. Statele membre iau măsurile necesare în cadrul regimului vamal menționat la alineatul (1) în scopul identificării și controlului calitativ și cantitativ al produselor menționate la alineatul respectiv pentru care s-a solicitat o restituire, precum și în scopul aplicării dispozițiilor care reglementează dreptul la restituire.

CAPITOLUL III

NORME SPECIFICE

SECȚIUNEA 1

Exporturi cu destinația Canada

Articolul 16

1. Exporturile de brânzeturi în Canada în cadrul contingentului stabilit în acordul încheiat între Comunitatea Europeană și Canada și aprobat prin Decizia 95/591/CE sunt condiționate de prezentarea unei licențe de export.

2. Cererile de licență nu sunt admisibile decât cu condiția ca solicitanții:

(a) să declare în scris că toate materiile clasificate la capitolul 4 din Nomenclatura combinată și utilizate la fabricarea produselor pentru care se prezintă cererea au fost integral obținute în Comunitate;

▼B

(b) să se angajeze în scris să furnizeze, la cererea autorităților competente, orice dovadă suplimentară pe care acestea o consideră necesară în vederea emiterii licențelor și să accepte, dacă este cazul, orice control efectuat de către autoritățile respective privind datele contabile și condițiile de fabricare a produselor în cauză.

Articolul 17

Cererile de licență și licențele cuprind:

(a) la rubrica 7, mențiunea „CANADA – CA”;

(b) la rubrica 15, codul de șase cifre al mărfurilor din Nomenclatura combinată, pentru produsele clasificate la codurile NC 0406 10, 0406 20, 0406 30 și 0406 40, și codul de opt cifre pentru produsele clasificate la codul NC 0406 90. Rubrica 15 a cererilor și licențelor poate conține maximum șase produse astfel desemnate;

(c) la rubrica 16, codul de opt cifre din Nomenclatura combinată și cantitatea în kilograme ale fiecăruia dintre produsele indicate la rubrica 15. Licența nu este valabilă decât pentru produsele și cantitățile astfel desemnate;

(d) la rubricile 17 și 18, cantitatea totală a produselor indicate la rubrica 16;

(e) la rubrica 20, una din următoarele mențiuni, după caz:

— „Brânzeturi pentru export direct în Canada. Articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009. Contingent pentru anul …”,

— „Brânzeturi pentru export direct/via New York în Canada. Articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009. Contingent pentru anul …”.

În cazul în care brânzeturile sunt transportate spre Canada prin țări terțe, numele acestora din urmă trebuie să figureze în locul mențiunii „New York” sau împreună cu aceasta;

(f) la rubrica 22, mențiunea „fără restituire la export”.

Articolul 18

1. Licența este emisă imediat după depunerea unei cereri admisibile. La cererea solicitanților, se eliberează o copie certificată a licenței.

2. Licența este valabilă de la data emiterii în sensul articolului 22 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 și până la 31 decembrie următor acestei date.

Cu toate acestea, licențele emise între 20 decembrie inclusiv și 31 decembrie inclusiv sunt valabile de la 1 ianuarie la 31 decembrie anul următor. În acest caz, anul următor respectiv trebuie indicat la rubrica 20 din cererile de licență și din licențe în conformitate cu articolul 17 litera (e) din prezentul regulament.

▼B

Articolul 19

1. O licență de export prezentată autorității competente pentru atribuire și andosare în conformitate cu articolul 23 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 nu poate fi utilizată decât pentru o singură declarație de export. Din momentul prezentării declarației de export, licența expiră.

2. Titularul licenței de export se asigură că o copie certificată a licenței este prezentată autorității competente canadiene în momentul solicitării licenței de import.

3. Prin derogare de la articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, licențele nu sunt transferabile.

Articolul 20

Dispozițiile capitolului II nu se aplică.

▼M4

SECȚIUNEA 2

Exporturi cu destinația Statele Unite

Articolul 21

Pentru produsele clasificate la codul NC 0406 trebuie prezentată o licență de export în conformitate cu prezenta secțiune, atunci când acestea sunt exportate în Statele Unite în cadrul următoarelor contingente:

(a) contingentul suplimentar în temeiul Acordului privind agricultura;

(b) contingentele tarifare care decurg inițial din Runda Tokyo și sunt acordate de Statele Unite Austriei, Finlandei și Suediei în lista XX din Runda Uruguay;

(c) contingentele tarifare care decurg inițial din Runda Uruguay și sunt acordate de Statele Unite Republicii Cehe, Ungariei, Poloniei și Slovaciei în lista XX din Runda Uruguay.

Articolul 22

1. Cererile de licențe se depun la autoritățile competente între datele de 1 și 10 septembrie ale anului care precedă anul contingentar pentru care se alocă licențele la export. Toate cererile se depun în același timp la autoritatea competentă a unui singur stat membru.

Contingentele menționate la articolul 21 se deschid anual pentru perioada cuprinsă între 1 ianuarie și 31 decembrie.

La rubrica 16 din cererile de licență și din licențe figurează codul din opt cifre al produsului din Nomenclatura combinată. Totuși, licențele sunt valabile, de asemenea, pentru toate codurile care figurează la codul NC 0406.

Cererea de licență și licența cuprind la rubrica 20 următoarea mențiune:

„Pentru export în Statele Unite ale Americii:

Contingent pentru anul … – capitolul III secțiunea 2 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009.

Identificarea contingentului: … ..... ”

▼M4

2. Pentru fiecare contingent identificat în coloana 3 din anexa IIa, fiecare solicitant poate depune una sau mai multe cereri de licență, însă cantitatea totală solicitată per contingent nu trebuie să depășească plafoanele cantitative maxime stabilite la articolul 22a.

În acest scop, în cazul în care, pentru aceeași grupă de produse menționată în coloana 2 din anexa IIa, cantitatea disponibilă în coloana 4 este repartizată între contingentul Rundei Uruguay și contingentul Rundei Tokyo, ambele contingente trebuie considerate ca fiind două contingente separate.

3. Cererile sunt supuse obligației de constituire a unei garanții în conformitate cu articolul 9.

4. Solicitanții licențelor de export trebuie să furnizeze dovezi cu privire la faptul că au exportat produse din contingentul în cauză către Statele Unite în cel puțin unul din ultimii trei ani calendaristici și că importatorul desemnat de aceștia este o filială a solicitantului.

Dovada exportului menționată la primul paragraf se furnizează în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei ([1]).

5. Solicitanții licențelor de export indică în cererile depuse:

(a) denumirea grupei de produse din cadrul contingentului Statelor Unite conform notelor suplimentare 16-23 și 25 din capitolul 4 din *Harmonized Tariff Schedule of the United States*;

(b) denumirea produselor conform *Harmonized Tariff Schedule of the United States*;

(c) denumirea și adresa importatorului desemnat de solicitant în Statele Unite.

6. Cererile de licențe de export trebuie să fie însoțite de o declarație a importatorului desemnat care să ateste faptul că este eligibil în temeiul normelor în vigoare în Statele Unite privind eliberarea licențelor de import pentru produsele menționate la articolul 21.

7. Cererile sunt admisibile doar dacă respectă plafoanele cantitative maxime, conțin toate informațiile și sunt însoțite de documentele menționate în prezentul articol.

8. Informațiile menționate în prezentul articol sunt prezentate în conformitate cu modelul care figurează în anexa IIb.

Articolul 22a

În ceea ce privește contingentele identificate în coloana 3 din anexa IIa ca „22-Tokyo”, „22-Uruguay”, „25-Tokyo” și „25-Uruguay”, cantitatea totală solicitată de fiecare solicitant per contingent trebuie să fie de cel puțin 10 tone, fără a depăși însă cantitatea disponibilă în cadrul contingentului respectiv, indicată în coloana 4 din anexa menționată.

([1]) JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼M4

În ceea ce privește celelalte contingente identificate în coloana 3 din anexa IIa, cantitatea totală solicitată de fiecare solicitant per contingent trebuie să fie de cel puțin 10 tone, fără a depăși însă 40 % din cantitatea disponibilă în cadrul contingentului respectiv, indicată în coloana 4 din anexa menționată.

Articolul 22b

1. Până la data de 18 septembrie, statele membre notifică Comisiei cererile depuse pentru fiecare din contingentele identificate în anexa IIa sau faptul că nu a fost depusă nicio cerere.

2. Pentru fiecare contingent, notificarea cuprinde:

(a) o listă a solicitanților, cu denumirea, adresa și numărul de referință;

(b) cantitățile solicitate de fiecare solicitant, defalcate în funcție de codul produsului din Nomenclatura combinată și de codul corespunzător din *Harmonised Tariff Schedule of the United States of America*;

(c) denumirea, adresa și numărul de referință al importatorului desemnat de solicitant.

Articolul 23

1. În cazul în care cererile de licențe de export pentru unul dintre contingentele menționate la articolul 21 depășesc cantitatea disponibilă pentru anul în cauză, Comisia fixează un coeficient de alocare până la 31 octombrie.

Valoarea rezultată din aplicarea coeficientului se rotunjește până la cel mai apropiat număr întreg inferior de kilograme.

Garanțiile se eliberează integral sau parțial în cazul cererilor respinse sau al cantităților care depășesc cantitățile alocate.

2. În cazul în care aplicarea coeficientului de alocare ar duce la alocarea unor cantități mai mici de 10 tone pentru un solicitant per contingent, statul membru respectiv acordă cantitățile disponibile corespunzătoare prin tragere la sorți pentru fiecare contingent. Statul membru procedează la o tragere la sorți a loturilor de 10 tone pentru solicitanții cărora li s-ar fi acordat mai puțin de 10 tone per contingent ca urmare a aplicării coeficientului de alocare.

Cantitățile mai mici de 10 tone care rămân de alocat după constituirea loturilor sunt repartizate în mod egal între loturile de 10 tone înainte de tragerea la sorți.

În cazul în care, după aplicarea coeficientului de alocare, rămâne o cantitate mai mică de 10 tone per contingent, aceasta este considerată a fi un lot.

Garanțiile aferente cererilor neonorate în cadrul alocării prin tragere la sorți sunt eliberate imediat.

3. Statele membre care trag la sorți loturile transmit Comisiei pentru fiecare contingent, în termen de cinci zile lucrătoare de la publicarea coeficienților de alocare, cantitățile alocate fiecărui solicitant, codul produsului, numărul de referință al solicitantului și numărul de referință al importatorului desemnat.

Cantitățile alocate prin tragere la sorți se distribuie între codurile individuale NC proporțional cu cantitățile de produse solicitate per cod NC.

▼M4

4. Atunci când cererile de licențe de export pentru contingentele menționate la articolul 21 nu depășesc cantitatea disponibilă pentru anul în cauză, Comisia repartizează cantitățile rămase între solicitanți, proporțional cu cantitățile solicitate în cererile acestora, prin aplicarea unui coeficient de alocare. Valoarea rezultată din aplicarea coeficientului se rotunjește până la cel mai apropiat număr întreg inferior de kilograme.

În acest caz, agenții economici informează autoritatea competentă din statele membre în cauză cu privire la cantitățile suplimentare pe care le acceptă, în termen de o săptămână de la data publicării coeficientului de alocare. Garanția constituită se majorează în consecință.

Articolul 24

1. Comisia comunică autorităților competente din Statele Unite denumirea importatorilor desemnați, menționați la articolul 22 alineatul (5) litera (c), și cantitățile alocate.

2. În cazul în care licența de import pentru cantitățile respective nu se alocă importatorului desemnat, în împrejurări care nu pun în discuție buna-credință a agentului economic care a depus declarația menționată la articolul 22 alineatul (6), acesta poate fi autorizat de statul membru să desemneze un alt importator, cu condiția ca acesta din urmă să figureze pe lista comunicată autorităților competente din Statele Unite în conformitate cu alineatul (1) din prezentul articol.

3. Statul membru notifică Comisiei, cât mai repede posibil, schimbarea importatorului desemnat, iar Comisia notifică schimbarea autorităților competente din Statele Unite.

Articolul 25

1. Licențele de export se emit până la data de 15 decembrie din anul anterior anului contingentar pentru cantitățile pentru care s-au alocat licențe.

Licențele sunt valabile de la data de 1 ianuarie pâna la data de 31 decembrie a anului contingentar.

Rubrica 20 din licențe conține următoarea mențiune:

„valabilă de la 1 ianuarie la 31 decembrie ……. (anul).”

2. Garanțiile aferente licențelor de export se eliberează la prezentarea dovezii prevăzute la articolul 32 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 și a documentului de transport prevăzut la articolul 17 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 care menționează ca destinație Statele Unite.

3. Licențele eliberate în temeiul prezentului articol sunt valabile numai pentru exporturile de produse în cadrul contingentelor menționate la articolul 21.

Articolul 26

Se aplică dispozițiile capitolului II, cu excepția articolelor 7 și 10.

▼M6

SECȚIUNEA 3

Exporturi cu destinația Republica Dominicană

Articolul 27

1. Pentru orice export de lapte praf către Republica Dominicană în cadrul contingentului prevăzut la apendicele 2 din anexa III la Acordul de parteneriat economic între statele Cariforum și Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, este necesar să se prezinte autorităților competente din Republica Dominicană, pentru fiecare lot, o copie certificată a licenței de export emise în conformitate cu prezenta secțiune, precum și o copie andosată în mod corespunzător a declarației de export.

2. Se pot depune cereri de licențe de export (denumite în continuare „cereri de licență”) pentru toate produsele clasificate la codurile NC 0402 10, 0402 21 și 0402 29.

Produsele respective trebuie să fi fost integral fabricate în Uniune. Solicitantul furnizează, la cererea autorităților competente, orice dovadă suplimentară pe care acestea o consideră necesară în vederea emiterii licențelor și acceptă, dacă este cazul, orice control efectuat de către autoritățile respective privind datele contabile și condițiile de fabricare a produselor în cauză.

Articolul 28

1. Contingentul menționat la articolul 27 alineatul (1) se ridică la 22 400 de tone pe o perioadă de 12 luni care începe la 1 iulie. Acest contingent se împarte în două părți:

(a) prima, egală cu 80 % din total (adică 17 920 de tone), se repartizează între exportatorii din Uniune care sunt în măsură să dovedească faptul că au exportat produse menționate la articolul 27 alineatul (2) către Republica Dominicană în cursul a cel puțin un an din ultimii patru ani calendaristici dinaintea perioadei de depunere a cererilor de licență;

(b) a doua, egală cu 20 % din total (adică 4 480 de tone), este rezervată solicitanților, alții decât cei menționați la litera (a), care sunt în măsură să dovedească, în momentul depunerii cererii de licență, că, în cursul ultimelor 12 luni, au avut schimburi comerciale de produse lactate care figurează în capitolul 4 din Nomenclatura combinată cu țări terțe.

Dovada schimburilor comerciale menționată la primul paragraf se furnizează în conformitate cu articolul 5 al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006.

2. Cererile de licență se referă la cantități de cel puțin 20 de tone și se pot referi, pentru fiecare solicitant, cel mult:

(a) la cantitățile menționate la alineatul (1) primul paragraf literele (a) și (b), în ceea ce privește perioada de depunere a cererilor de licență menționată la articolul 29 primul paragraf;

▼M6

(b) la cantitatea totală rămasă din ambele părți ale contingentului menționate la alineatul (1) primul paragraf literele (a) și (b), în ceea ce privește perioada de depunere a cererilor de licență menționată la articolul 29 al doilea paragraf.

Cererile de licență pentru cantitatea totală rămasă menționată la primul paragraf litera (b) pot fi depuse fie de exportatorii menționați la alineatul (1) primul paragraf litera (a), fie de solicitanții menționați la alineatul (1) primul paragraf litera (b).

Orice cerere de licență pentru cantități care depășesc plafoanele fixate la primul paragraf literele (a) și (b) este respinsă.

3. Pentru a fi admisă, nu se poate depune decât o singură cerere de licență pentru fiecare perioadă de depunere de cereri menționată la articolul 29 și pentru fiecare cod de produs din Nomenclatura combinată. Fiecare solicitant își depune toate cererile de licență în același timp pe lângă autoritatea competentă a unui singur stat membru.

Cererile de licențe nu sunt admisibile decât cu condiția ca solicitanții, în momentul depunerii cererilor:

(a) să depună o garanție de 3 EUR/100 kg;

(b) pentru partea menționată la alineatul (1) primul paragraf litera (a), să indice cantitatea de produse menționate la articolul 27 alineatul (2) pe care au exportat-o către Republica Dominicană în cursul unuia dintre ultimii patru ani calendaristici dinaintea perioadei respective de depunere de cereri de licență menționate la articolul 29 și să fie în măsură să dovedească acest lucru la cererea autorității competente din statul membru respectiv. În acest scop, este considerat exportator agentul economic al cărui nume figurează pe respectiva declarație de export;

(c) pentru partea menționată la alineatul (1) primul paragraf litera (b), să fie în măsură să dovedească, la cererea autorității competente din statul membru respectiv, că îndeplinesc condițiile stabilite la alineatul menționat.

Articolul 29

Depunerea cererilor de licență are loc de la 20 la 30 mai în fiecare an pentru exporturi aferente anului contingentar cuprins între 1 iulie și 30 iunie anul următor.

În cazul în care, după perioada de depunere a cererilor de licență menționată la primul paragraf, rămâne vreo cantitate disponibilă, cererile de licență se depun de la 1 la 10 noiembrie în fiecare an pentru exporturi aferente perioadei rămase din anul contingentar curent.

Articolul 30

Cererile de licență și licențele cuprind:

(a) la rubrica 7, mențiunea „Republica Dominicană – DO”;

(b) la rubricile 17 și 18, cantitatea care face obiectul cererii de licență sau al licenței;

(c) la rubrica 20, una dintre mențiunile enumerate în anexa III.

Eliberarea unei licențe în conformitate cu prezenta secțiune implică obligația de a efectua exportul către Republica Dominicană.

▼M6

Articolul 31

1. În ceea ce privește cererile de licență menționate la articolul 29 primul paragraf, până la data de 6 iunie a fiecărui an, statele membre notifică Comisiei, pentru fiecare dintre cele două părți ale contingentului și pentru fiecare cod de produs din Nomenclatura combinată, cantitățile care au făcut obiectul unor cereri de licență sau, dacă este cazul, faptul că nu au fost depuse cereri.

2. Comisia decide, în cel mai scurt timp, în ce măsură se poate da curs cererilor de licență depuse și stabilește coeficienții de alocare pentru fiecare parte a contingentului. Valoarea rezultată din aplicarea coeficientului se rotunjește în jos până la cel mai apropiat număr întreg de kilograme.

3. În cazul în care, pentru cel puțin una dintre cele două părți ale contingentului, se depun cereri de licență pentru cantități mai mici decât cele specificate la articolul 28 alineatul (1), Comisia include în decizia menționată la alineatul (2) cantitatea totală rămasă pentru care se pot depune cereri de licență în perioada menționată la articolul 29 al doilea paragraf.

În ceea ce privește cererile de licență menționate la articolul 29 al doilea paragraf, până la data de 17 noiembrie a fiecărui an, statele membre notifică Comisiei, pentru fiecare cod de produs din Nomenclatura combinată, cantitățile care au făcut obiectul unor cereri de licență sau, dacă este cazul, faptul că nu au fost depuse cereri.

Comisia decide, în cel mai scurt timp, în ce măsură se poate da curs cererilor de licență depuse și stabilește un coeficient de alocare. Valoarea rezultată din aplicarea coeficientului se rotunjește în jos până la cel mai apropiat număr întreg de kilograme.

În cazul în care cantitățile solicitate conform primului paragraf nu ating cantitatea totală rămasă, Comisia alocă, în cadrul deciziei menționate la al treilea paragraf, cantitatea rămasă proporțional cu cantitățile solicitate.

Solicitanții informează autoritatea competentă dacă acceptă sau nu cantitatea suplimentară în termen de o săptămână de la data publicării deciziei Comisei menționate la al treilea paragraf. Garanția constituită se majorează în consecință. Autoritatea competentă informează Comisia, până cel târziu la 31 decembrie, cu privire la cantitatea suplimentară acceptată.

4. Înainte de notificările menționate la alineatul (1) și la alineatul (3) al doilea paragraf, statele membre verifică îndeplinirea condițiilor specificate la articolul 27 alineatul (2) și la articolul 28.

5. În cazul în care, ca urmare a aplicării a coeficientului de alocare, se ajunge la o cantitate mai mică de 20 de tone per solicitant, solicitanții își pot retrage cererile de licență. În astfel de cazuri, ei informează în acest sens autoritatea competentă în termen de trei zile lucrătoare de la data publicării deciziei Comisiei menționate la alineatul (2) și la alineatul (3) al treilea paragraf. Garanția se eliberează imediat. Autoritatea competentă notifică Comisiei, în termen de zece zile lucrătoare de la data publicării deciziei, cantitățile, defalcate în funcție de codul de produs din Nomenclatura combinată, pentru care au fost retrase cererile și cele pentru care a fost eliberată garanția.

▼M6

Articolul 32

1. Licențele de export se emit până la 30 iunie și, respectiv, până la 31 decembrie, după caz, după publicarea deciziei Comisiei menționate la articolul 31 alineatul (2) și, respectiv, a deciziei menționate la articolul 31 alineatul (3) al treilea paragraf.

Ele se emit numai pentru operatorii ale căror cereri de licență au fost luate în considerare pentru cantitățile notificate de către statele membre în temeiul articolului 31 alineatul (1) și al articolului 31 alineatul (3) al doilea paragraf.

În cazul în care se constată că informațiile furnizate de un operator economic căruia i s-a eliberat o licență sunt incorecte, licența se anulează, iar garanția se reține.

2. Licențele emise în conformitate cu prezenta secțiune sunt valabile de la data emiterii efective în sensul articolului 22 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 și până la 30 iunie din anul contingentar pentru care au fost solicitate.

În aplicarea articolului 6 alineatul (2), licența de export este valabilă, de asemenea, pentru oricare dintre produsele clasificate la codurile menționate la articolul 27 alineatul (2) primul paragraf.

3. Statele membre informează Comisia, până la 15 iulie sau până la 15 ianuarie, după caz, în ceea ce privește cantitățile pentru care au fost emise licențe, defalcate în funcție de codul de produs din Nomenclatura combinată.

4. Garanția nu se eliberează decât în unul dintre următoarele cazuri:

(a) la prezentarea dovezii menționate la articolul 32 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, însoțită de documentul de transport menționat la articolul 17 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 care menționează ca destinație Republica Dominicană;

(b) pentru cantitățile solicitate pentru care nu s-a putut emite o licență.

Garanțiile pentru cantitățile neexportate se reține.

5. Prin derogare de la articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008, licențele nu sunt transferabile.

6. Până cel târziu la data de 31 august a fiecărui an, statele membre notifică Comisiei, pentru ambele părți ale contingentului menționat la articolul 28 alineatul (1) și pentru perioada anterioară de 12 luni menționată la articolul 28 alineatul (1), următoarele cantități, defalcate în funcție de codul de produs din Nomenclatura combinată:

(a) cantitatea pentru care nu s-au emis licențe sau licențele au fost anulate;

(b) cantitățile exportate.

Articolul 33

1. Se aplică dispozițiile capitolului II, cu excepția articolelor 7, 9 și 10.

2. Notificările către Comisie prevăzute în prezentul capitol se efectuează în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 792/2009 al Comisiei ([1]).

([1]) JO L 228, 1.9.2009, p. 3.

▼B

CAPITOLUL IV

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 34

1. Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 se abrogă.

Totuși, acesta continuă să se aplice licențelor de export solicitate înainte de 1 ianuarie 2010.

2. Trimiterile la Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa VIII.

Articolul 35

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică licențelor de export solicitate începând cu 1 ianuarie 2010.

La cererea depusă de agentul economic interesat după data intrării în vigoare a prezentului regulament și înainte de 1 mai 2010, articolul 6 se aplică licențelor emise începând cu 30 ianuarie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

▼B

ANEXA I

Categorii de produse menționate la articolul 5 alineatul (1)

Număr	Denumire	Cod NC
I	Unt și alte grăsimi care provin din lapte; pastă din lapte pentru tartine	0405 10 0405 20 90 0405 90
II	Lapte praf degresat	0402 10
III	Brânză și caș	0406
IV	Alte produse lactate	0401 0402 21 0402 29 0402 91 0402 99 0403 10 11-0403 10 39 0403 90 11-0403 90 69 0404 90 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70

▼B

ANEXA II

Grupe de produse menționate la articolul 5 alineatul (2)

Numărului grupei	Codul din Nomenclatura Combinată
1	►M2 0401 40 0401 50 ◄
2	0402 21 0402 29
3	0402 91 0402 99
4	0403 90
5	0404 90
6	0405
7	0406 10
8	0406 20
9	0406 30
10	0406 40
11	0406 90

▼**M4**

ANEXA IIa

Identificarea grupei în conformitate cu notele suplimentare care figurează în capitolul 4 din *Harmonised Tariff Schedule of the United States*		Identificarea contingentului	Cantitatea anuală disponibilă în kg
Numărul grupei	Descrierea grupei		
(1)	(2)	(3)	(4)
16	Not specifically provided for (NSPF)	16-Tokyo	908 877
		16-Uruguay	3 446 000
17	Blue Mould	17-Uruguay	350 000
18	Cheddar	18-Uruguay	1 050 000
20	Edam/Gouda	20-Uruguay	1 100 000
21	Italian type	21-Uruguay	2 025 000
22	Swiss or Emmenthaler cheese other than with eye formation	22-Tokyo	393 006
		22-Uruguay	380 000
25	Swiss or Emmenthaler cheese with eye formation	25-Tokyo	4 003 172
		25-Uruguay	2 420 000

▼**M4**

ANEXA IIb

Prezentarea informațiilor solicitate la articolul 22

Identificarea contingentului menționat în coloana 3 din anexa IIa .....

Denumirea grupei menționate în coloana 2 din anexa IIa

Originea contingentului: Runda Uruguay ☐ Runda Tokyo ☐

Denumirea și adresa solicitantului	Codul produsului din Nomenclatura combinată	Cantitatea solicitată în kg	Codul din *Harmonised Tariff* Schedule of the United States	Denumirea și adresa importatorului desemnat
	Total:			

▼B

ANEXA III

Mențiuni prevăzute la articolul 30 litera (c)

— *în limba bulgară:* Глава III, раздел 3 от Регламент (ЕО) № 1187/2009:

тарифна квота за периода 1.7… г. — 30.6… г., за мляко на прах, съгласно допълнение II към приложение III към Споразумението за икономическо партньорство между държавите от КАРИФОРУМ, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, чието подписване и временно прилагане е одобрено с Решение 2008/805/ЕО на Съвета.]

— *în limba spaniolă:* Capítulo III, sección 3, del Reglamento (CE) nº 1187/2009:

contingente arancelario de leche en polvo del año 1.7.…-30.6…., con arreglo al apéndice 2 del anexo III del Acuerdo de Asociación Económica entre los Estados del CARIFORUM, por una parte, y la Comunidad Europea y sus Estados miembros, por otra, cuya firma y aplicación provisional han sido aprobadas mediante la Decisión 2008/805/CE del Consejo.

— *în limba cehă:* kapitola III oddíl 3 nařízení (ES) č. 1187/2009:

celní kvóta na období od 1. 7. … do 30. 6. … pro sušené mléko podle dodatku 2 přílohy III Dohody o hospodářském partnerství mezi státy CARIFORA na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, jejíž podpis a prozatímní uplatňování byly schváleny rozhodnutím Rady 2008/805/ES.

— *în limba daneză:* Kapitel III, afdeling 3, i forordning (EF) nr. 1187/2009:

toldkontingent for 1.7…-30.6… for mælkepulver i overensstemmelse med bilag III, tillæg 2, til den økonomiske partnerskabsaftale mellem Cariforum-landene på den ene side og Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den anden side, hvis undertegnelse og midlertidige anvendelse blev godkendt ved Rådets afgørelse 2008/805/EF.

— *în limba germană:* Kapitel III Abschnitt 3 der Verordnung (EG) Nr. 1187/2009:

Milchpulverkontingent für den Zeitraum 1.7.…—30.6.… gemäß Anhang III Anlage 2 des Wirtschaftspartnerschaftsabkommens zwischen den CARIFORUM-Staaten einerseits und der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten andererseits, dessen Unterzeichnung und vorläufige Anwendung mit dem Beschluss 2008/805/EG des Rates genehmigt wurde.

— *în limba estonă:* määruse (EÜ) nr 1187/2009 III peatüki 3. jagu:

ühelt poolt CARIFORUMi riikide ning teiselt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide vahelise majanduspartnerluslepingu (mille allakirjutamine ja esialgne kohaldamine on heaks kiidetud nõukogu otsusega 2008/805/EÜ) III lisa 2. liites on sätestatud piimapulbri tariifikvoot ajavahemikuks 1.7.…–30.6.…

— *în limba greacă:* κεφάλαιο III, τμήμα 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1187/2009:

δασμολογική ποσόστωση 1.7.…-30.6…, για το γάλα σε σκόνη σύμφωνα με το προσάρτημα 2 του παραρτήματος III της συμφωνίας οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ των κρατών CARIFORUM, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφετέρου, της οποίας η υπογραφή και η προσωρινή εφαρμογή εγκρίθηκε με την απόφαση 2008/805/ΕΚ του Συμβουλίου.

— *în limba engleză:* Chapter III, Section 3 of Regulation (EC) No 1187/2009:

tariff quota for 1.7.…-30.6…, for milk powder according to Appendix 2 of Annex III to the Economic Partnership Agreement between the CARIFORUM States, of the one part, and the European Community and its Member States, of the other part, the signature and provisional application of which has been approved by Council Decision 2008/805/EC.

▼B

— *în limba franceză:* Chapitre III, Section 3, du règlement (CE) nº 1187/2009:

contingent tarifaire pour la période du 1.7… au 30.6…, pour le lait en poudre conformément à l'appendice 2 de l'annexe III de l'accord de partenariat économique entre les États du Cariforum, d'une part, et la Communauté européenne et ses États membres, d'autre part, dont la signature et l'application provisoire ont été approuvées par la décision 2008/805/CE du Conseil.

▼M5

— *în limba croată:* Glava III, Odjeljak 3. Uredbe (EZ) br. 1187/2009:

carinska kvota za 1.7.…- 30.6…., za mlijeko u prahu sukladno Dodatku 2. Priloga III. Sporazuma o gospodarskom partnerstvu između država CARIFORUM-a, s jedne strane, i Europske zajednice i njezinih država članica, s druge strane, čije su potpisivanje i privremena primjena odobreni Odlukom Vijeća 2008/805/EZ.

▼B

— *în limba italiană:* capo III, sezione 3 del regolamento (CE) n. 1187/2009:

contingente tariffario per l'anno 1.7.…-30.6…, per il latte in polvere ai sensi dell'appendice 2 dell'allegato III dell'accordo di partenariato economico tra gli Stati del CARIFORUM, da una parte, e la Comunità europea e i suoi Stati membri, dall'altra, la cui firma e la cui applicazione provvisoria sono state approvate con decisione 2008/805/CE del Consiglio.

— *în limba letonă:* Regulas (EK) Nr. 1187/2009 III nodaļas 3. iedaļā –

Tarifa kvota no 1. jūlija līdz 30. jūnijam piena pulverim saskaņā ar III pielikuma 2. papildinājumu Ekonomiskās partnerattiecību nolīgumā starp *CARIFORUM* valstīm no vienas puses un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm no otras puses, kura parakstīšana un provizoriska piemērošana apstiprināta ar Padomes Lēmumu 2008/805/EK.

— *în limba lituaniană:* Reglamento (EB) Nr. 1187/2009 III skyriaus 3 skirsnyje:

tarifinė kvota nuo … metų liepos 1 dienos iki … metų birželio 30 dienos pieno milteliams, numatyta CARIFORUM valstybių ir Europos bendrijos bei jos valstybių narių Ekonominės partnerystės susitarimo, kurio pasirašymas ir laikinas taikymas patvirtinti Tarybos sprendimu 2008/805/EB, III priedo 2 priedėlyje.

— *în limba maghiară:* Az 1187/2009/EK rendelet III. fejezetének 3. szakasza:

az egyrészről a CARIFORUM-államok másrészről az Európai Közösség és tagállamai közötti gazdasági partnerségi megállapodás – amelynek aláírását és ideiglenes alkalmazását a 2008/805/EK tanácsi határozat hagyta jóvá – III. mellékletének 2. függeléke szerinti tejporra […] július 1-től […] június 30-ig vonatkozó vámkontingens.

— *în limba malteză:* Il-Kaptiolu III, it-Taqsima 3 tar-Regolament (KE) Nru 1187/2009:

kwota tariffarja għal 1.7.…-30.6…, għat-trab tal-ħalib skont l-Appendiċi 2 tal-Anness III għall-Ftehim ta' Sħubija Ekonomika bejn l-Istati CARIFORUM, minn naħa waħda, u l-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-oħra, li l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tiegħu kienu approvati bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/805/KE.

— *în limba olandeză:* hoofdstuk III, afdeling 3 van Verordening (EG) nr. 1187/2009:

tariefcontingent melkpoeder voor het jaar van 1.7.… t/m 30.6.… overeenkomstig aanhangsel 2 van bijlage III bij de economische partnerschapsovereenkomst tussen de CARIFORUM-staten, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, waarvan de ondertekening en de voorlopige toepassing zijn goedgekeurd bij Besluit 2008/805/EG van de Raad.

— *în limba polonă:* rozdział III sekcja 3 rozporządzenia (WE) nr 1187/2009:

kontyngent taryfowy na okres od 1.7.… do 30.6.… na mleko w proszku zgodnie z dodatkiem 2 do załącznika III do Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, której podpisanie i tymczasowe stosowanie zostało zatwierdzone decyzją Rady 2008/805/WE.

▼B

— *în limba portugheză:* Secção 3 do capítulo III do Regulamento (CE) n.º 1187/2009:

Contingente pautal de leite em pó do ano 1.7.…-30.6.…, ao abrigo do apêndice 2 do anexo III do Acordo de Parceria Económica entre os Estados do Cariforum, por um lado, e a Comunidade Europeia e os seus Estados-Membros, por outro, cuja assinatura e aplicação a título provisório foram aprovadas pela Decisão 2008/805/CE do Conselho.

— *în limba română:* capitolul III secțiunea 3 din Regulamentul (CE) nr. 1187/2009:

contingent tarifar pentru anul 1.7…-30.6…, pentru lapte praf în conformitate cu apendicele 2 din anexa III la Acordul de parteneriat economic între statele CARIFORUM, pe de o parte, și Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de altă parte, ale cărui semnare și aplicare provizorie au fost aprobate prin Decizia 2008/805/CE a Consiliului.

— *în limba slovacă:* kapitola III oddiel 3 nariadenia (ES) č. 1187/2009:

colná kvóta na obdobie od 1. júla … do 30. júna … na sušené mlieko podľa dodatku 2 k prílohe III k Dohode o hospodárskom partnerstve medzi štátmi CARIFORUM-u na jednej strane a Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na druhej strane, ktorej podpísanie a predbežné vykonávanie sa schválilo rozhodnutím Rady 2008/805/ES.

— *în limba slovenă:* poglavje III, oddelek 3 Uredbe (ES) št. 1187/2009:

Tarifna kvota za obdobje 1.7…–30.6… za mleko v prahu v skladu z Dodatkom 2 k Prilogi III k Sporazumu o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, katerega podpis in začasno uporabo je Svet odobril s Sklepom 2008/805/ES.

— *în limba finlandeză:* asetuksen (EY) N:o 1187/2009 III luvun 3 jaksossa:

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä CARIFORUM-valtioiden talouskumppanuussopimuksen, jonka allekirjoittaminen ja väliaikainen soveltaminen on hyväksytty neuvoston päätöksellä 2008/805/EY, liitteessä III olevan lisäyksen 2 mukainen maitojauheen tariffikiintiö 1.7…–30.6… välisenä aikana.

— *în limba suedeză:* Kapitel III, avsnitt 3 i förordning (EG) nr 1187/2009:

tullkvot för 1.7…–30.6… för mjölkpulver enligt tillägg 2 till bilaga III till avtalet om ekonomiskt partnerskap mellan Cariforum-staterna, å ena sidan, och Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å andra sidan, vars undertecknande och provisoriska tillämpning godkändes genom rådets beslut 2008/805/EG.

▼M1

—————

▼B

ANEXA VII

Regulamentul abrogat cu modificările ulterioare

Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 al Comisiei (JO L 234, 29.8.2006, p. 4)	
Regulamentul (CE) nr. 1919/2006 al Comisiei (JO L 380, 28.12.2006, p. 1)	Numai articolul 7 și anexa IX
Regulamentul (CE) nr. 532/2007 al Comisiei (JO L 125, 15.5.2007, p. 7)	Numai articolul 1
Regulamentul (CE) nr. 240/2009 al Comisiei (JO L 75, 21.3.2009, p. 3)	
Regulamentul (CE) nr. 433/2009 al Comisiei (JO L 128, 27.5.2009, p. 5)	
Regulamentul (CE) nr. 740/2009 al Comisiei (JO L 290, 13.8.2009, p. 3)	

▼B

ANEXA VIII

Tabel de corespondență

Regulamentul (CE) nr. 1282/2006	Prezentul regulament
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3 alineatul (2)	Articolul 3
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2)	Articolul 4 alineatul (2)
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 4 alineatul (3)
Articolul 4 alineatul (4)	—
Articolul 6	Articolul 5
Articolul 7	Articolul 6
Articolul 8	Articolul 7
Articolul 9 alineatele (1)-(6)	Articolul 8 alineatele (1)-(6)
Articolul 9 alineatul (7)	—
Articolul 10 alineatul (1)	Articolul 9
Articolul 10 alineatul (2)	—
Articolul 11	Articolul 10
Articolul 12	Articolul 11
Articolul 13 alineatul (1)	Articolul 12
Articolul 13 alineatul (2)	—
Articolul 14	Articolul 13
Articolul 15	—
Articolul 16	Articolul 14
Articolul 17	Articolul 15
Articolul 18	Articolul 16
Articolul 19	Articolul 17
Articolul 20	Articolul 18
Articolul 21 alineatul (1)	Articolul 19 alineatul (1)
Articolul 21 alineatul (2)	Articolul 19 alineatul (2)
Articolul 21 alineatul (3)	Articolul 19 alineatul (3)

▼B

Regulamentul (CE) nr. 1282/2006	Prezentul regulament
Articolul 21 alineatul (4)	—
Articolul 22 alineatul (1)	Articolul 20
Articolul 22 alineatul (2)	—
Articolul 23	Articolul 21
Articolul 24	Articolul 22
Articolul 25 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 23 alineatul (1) primul paragraf
—	Articolul 23 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 25 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 23 alineatul (1) al treilea paragraf
Articolul 25 alineatul (2)	Articolul 23 alineatul (2)
Articolul 25 alineatul (3)	Articolul 23 alineatul (3)
Articolul 26	Articolul 24
Articolul 27	Articolul 25
Articolul 28	Articolul 26
Articolul 29	Articolul 27
Articolul 30 alineatul (1)	Articolul 28 alineatul (1)
Articolul 30 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 28 alineatul (2) primul paragraf
—	Articolul 28 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 30 alineatul (2) al doilea paragraf	Articolul 28 alineatul (2) al treilea paragraf
Articolul 30 alineatul (3)	Articolul 28 alineatul (3)
Articolul 31	Articolul 29
Articolul 32	Articolul 30
Articolul 33 alineatul (1)	Articolul 31 alineatul (1)
Articolul 33 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 31 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 33 alineatul (2) al doilea paragraf prima teză	Articolul 31 alineatul (2) al doilea paragraf prima teză
—	Articolul 31 alineatul (2) al doilea paragraf a doua teză
Articolul 33 alineatul (2) al doilea paragraf a doua până la a cincea teză	Articolul 31 alineatul (2) al treilea paragraf
Articolul 33 alineatul (2) al treilea paragraf	Articolul 31 alineatul (2) al patrulea paragraf
Articolul 34	Articolul 32

▼B

Regulamentul (CE) nr. 1282/2006	Prezentul regulament
Articolul 35 alineatul (1)	Articolul 33 alineatul (1)
Articolul 35 alineatul (2)	—
Articolul 35 alineatul (3)	Articolul 33 alineatul (2)
Articolul 36	—
Articolul 37	—
—	Articolul 34
—	Articolul 35
Anexa I	Anexa I
Anexa II	Anexa II
Anexa III	—
Anexa IV	Anexa III
Anexa V	Anexa IV
Anexa VI	Anexa V
Anexa VII	Anexa VI
Anexa VIII	—
—	Anexa VII
—	Anexa VIII